

Paroisse St Joseph des Falaises
Bidart - Guéthary - Acotz
4ème dimanche de l'Avent (année A)
22 décembre 2013



Liturgie de l'accueil

Chant d'entrée

Bakea, zuzentasuna, igorri mundura, Jauna.
Zure sortzeak gutarat ekar poza, zoriona.
*Seigneur, envoie sur notre monde la paix et la justice.
Que ta naissance nous apporte la joie, le bonheur.*
Zato Jauna zato lurrerat !
Zure herri hau salbazerat (2)
Viens, Seigneur, viens sur la terre sauver ton peuple.

Desterratuei herria, gose direnei ogia.
Salba zaguzu mundua, ager zure salbamena.
*Que les expatriés retrouvent le pays; que les affamés aient du pain.
Sauve notre monde, montre-nous le salut !*

Dans notre nuit surgit l'aurore
De sa justice et de sa paix :
Dieu nous envoie sa délivrance
Il ne nous quittera jamais.
Zato Jauna zato lurrerat !
Zure herri hau salbazerat (2)
Viens, Seigneur, viens sur la terre sauver ton peuple

Liturgie pénitentielle

Jésus, Verbe de Dieu,
Verbe fait chair par amour pour les pécheurs.
Kyrie, Christe, Kyrie eleison !
Jésus, Maître et Seigneur, Gloire humiliée par amour
pour les pécheurs.
Kyrie, Christe, Kyrie eleison !
Jésus, homme au cœur pur, homme enchaîné par
amour pour les pécheurs.
Kyrie, Christe, Kyrie eleison !

Liturgie de la Parole

Psaume 23

Qu'il vienne le Seigneur : c'est lui le roi de gloire !

Au Seigneur le monde et sa richesse,
la terre et tous ses habitants !
C'est lui qui l'a fondée sur les mers
et la garde inébranlable sur les flots.

Qui peut gravir la montagne du Seigneur
et se tenir dans le lieu saint ?
L'homme au cœur pur, aux mains innocentes,
qui ne livre pas son âme aux idoles.

Il obtient du Seigneur, la bénédiction,
et de Dieu son Sauveur, la justice.
Voici le peuple de ceux qui le cherchent,
qui recherchent la face de Dieu !

Acclamation de l'Evangile

Alléluia, lumière des nations, alléluia, alléluia !
Alléluia, Jésus, nous t'acclamons,
Alléluia, alléluia !

Quand Joseph se réveilla, il fit ce que l'ange du Seigneur lui
avait prescrit : il prit chez lui son épouse.
Evangile selon St Matthieu (1,18-24)

Profession de foi

Credo, credo, credo, amen !

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel
et de la terre. Et en Jésus-Christ son Fils unique, notre
Seigneur, qui a été conçu du Saint Esprit, est né de la
Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été
crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux
enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est
monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père
tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les
morts.

Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Eglise catholique,
à la communion des saints, à la rémission des péchés,
à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen.

Prière universelle

Pater noster, Abba, Abba,
Dieu du ciel et de la terre, que ton règne vienne,
Seigneur, Pater noster, Abba !

Liturgie eucharistique

Sanctus

Saindu, saindu, saindua,
diren guzien Jainko Jauna.
Hosanna, hosanna, hosanna zeru gorenetan !
*Saint ! Saint ! Saint ! le Seigneur Dieu de l'univers !
Hosanna au plus haut des cieux.*
Zeru lurak beterik dauzka zure distirak.
Hosanna, hosanna, hosanna zeru gorenetan !
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire
Benedikatua, Jaunaren izenean datorrena.
Hosanna, hosanna, hosanna zeru gorenetan !
*Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux.*

Anamnèse

Hor zaitugu, zu Kristo,
Hil, piztua betiko.
Bai, ongi etorri zor dautzugu !
Jin beharra zare, Zu.
Gu, zure zain gaitutzu.

*Tu es là, ô Christ, mort et ressuscité à jamais. Nous t'accueillons et
nous attendons ta venue.*

Notre Père

Gure Aita zeruetan zirena	Notre Père qui es aux cieux
Saindu izan bedi zure izena,	que ton nom soit sanctifié
Etor bedi zure erreinua.	que ton règne vienne
Egin bedi zure nahia ,	que ta volonté soit faite
Zeruan bezala lurtean ere.	sur la terre comme au ciel.
Emaguzu gaur	Donne-nous aujourd'hui
Egun huntako ogia	notre pain de ce jour
Barkatu gure zorrak	pardonne-nous nos offenses
Guk ere gure zorduner	comme nous pardonnons aussi
Barkatzen diegunaz gero	ceux qui nous ont offensés
Eta ez gu tentaldirat ereman	et ne nous soumet pas à la
Bainan atera gaitzazu	tentation, mais délivre-nous
gaitzetik.	du Mal. Amen.
Zurea duzu Erregetza, zureak ospe ta indarra, orai eta beti.	
A Toi le règne, la puissance et la gloire, pour les siècles des siècles.	

La fraction du Pain

Jainkoaren bildotsa, *Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde,*

Zuk kentzen duzu munduko bekatua :

1 et 2 Urrikal Jauna *prends pitié de nous*

3 Emaguzu bakea. *donne-nous la paix*

Chant de Communion

1) Celui qui a mangé de ce Pain

Chargé de joyeuse espérance :

Le Corps du Seigneur ;

Celui qui a mangé de ce Pain,
celui-là sans faiblir marchera.

Aujourd'hui, Seigneur ; reste avec nous :

Que ton peuple aujourd'hui
connaisse ta puissance.

2) Celui qui a reçu le Soleil

Au fond de son cœur misérable :

Le Corps du Seigneur ;

Celui qui a reçu le Soleil,

Celui-là dans la nuit chantera.

Aujourd'hui, Seigneur, reste avec nous :

Que ton peuple aujourd'hui

Habite dans ta gloire.

3) Celui qui a goûté de
ce Fruit

Mûri sur la croix pour le
monde :

Le Corps du Seigneur ;

Celui qui a goûté de ce
Fruit,

Celui-là comme Dieu
aimera.

Aujourd'hui, Seigneur,

reste avec nous :

Que ton peuple

aujourd'hui

Revive ton mystère.

Liturgie de l'envoi

Chant marial

Aingeru batek Mariari

Dio graziaz betea

Jaungoikoaren semeari

Emanen diozu sortzea

Jainkoaren nahi saildua

Ni baitan dadin egina

Izan nadien amatua

Bainan geldituz Birjina.

Orduan Berbo Dibinoa

Gorputz batez da beztitzen

Oi, ontasun egiazkoa :

Jauna gurekin egoiten.

Otoitz zazu zure Semea

Gure Ama amultsua

Izan dezagun fagorea

Ardiesteko zerua

L'Ange dit à Marie :

*« pleine de grâce tu donneras
naissance au Fils de Dieu ».*

« Devenir mère

tout en restant vierge

qu'il me soit fait

selon ta parole, Seigneur.

Le Verbe se fait chair !

Dieu avec nous !

Quelle inestimable richesse !

Marie, notre tendre Mère,

à ton Fils demande

pour nous la grâce

du ciel.

CE DIM. 22 DEC. : QUETE AU PROFIT DES PRETRES AGES DE NOTRE DIOCESE.

N'oublions pas les prêtres et les religieuses âgées

J'ai dans mon cœur le souvenir de ces sanctuaires d'apostolicité et de sainteté que sont les maisons de repos des prêtres et des sœurs : de bons prêtres, de bonnes religieuses, qui ont vieilli avec le poids de la solitude, en attendant que le Seigneur vienne toquer à la porte de leur cœur. Ce sont les vrais sanctuaires d'apostolicité et de sainteté que nous avons dans l'Église. Ne les oublions pas ! » Si nous regardons « au plus profond », a dit le Pape, ces lieux sont « très beaux ». J'entends souvent, a-t-il affirmé, que l'on fait un pèlerinage au Sanctuaire de la Vierge, de Saint François, de Saint Benoît », « tant de pèlerinages » : « mais je me demande si nous les chrétiens, nous avons l'envie de faire une visite- qui sera un vrai pèlerinage ! – à ces sanctuaires de sainteté et d'apostolicité que sont les maisons de repos des prêtres et des religieuses? ... Dans les maisons de retraite, ces sœurs et ces prêtres attendent le Seigneur un peu comme St Paul : un peu tristes, mais aussi avec une certaine paix, avec le visage joyeux ! ».

**Pape François dans une homélie à la Chapelle
Ste Marthe, Vatican, 18 oct 2013**

Messes de la semaine du 22 au 29 décembre 2013

Eglise de Guéthary

Dimanche 22 : 9h30 Marie Jeanne CURUTCHET

Déf. Famille HARISCAIN

Déf. Famille D'ELBÉE

Prêtres de la paroisse décédés :

Abbés : CORNU - MAROT - MENDIBOURE - ARIZTIA -
HARGUINDÉGUY- Roland et Yves MOREAU.

Séminariste: François MIURA (tué en Algérie)

Lundi 23 : 18h30 Michel BERROUET

Mardi 24 : Confessions de 15h à 17h

19h00 Messe des Familles à Bidart

Défunts des Familles

23h00 Messe de la nuit à Guéthary

Henri et Mathilde RAMSEYER

François HEUTY

Michel et Jeanne IBARBOURE

Mercredi 25 : NATIVITÉ DU SEIGNEUR

9h30 Jacqueline LAMOURET

Déf. Familles DESPRES-VERDIER

Jeudi 26 : 11h00 à Eskualduna Jeannot LATAILLADE

Vendredi 27 : 18h30 Déf. Famille CHARRUT

Samedi 28 : 11h00 Déf. Famille PRIBAT

Dimanche 29 : 9h30 Jean DURONEA

Déf. Familles AMESTOY - LAMERAIN

Marie CAMINO

Eglise de Bidart

Dimanche 22 : 11h00 Joseph et Martin MACHICOTE

Lundi 23 : 18h30 Nicole DUHAU

Mardi 24 : Confessions de 15h à 17h

19h00 Messe de la nuit de Noël

Eric et Pol HOUSSENOLOGE

Mercredi 25: NATIVITÉ DU SEIGNEUR

11h00 Georgette MOITRIER

Jeudi 26 : 9h00 Pierre NOVA

Vendredi 27: 9h00 Ellande ETCHARREN

Samedi 28 :18h30 Jean JACCACHOURY

Dimanche 29 :11h00 Défunts Famille SEIGNERES

Annonces paroissiales

- **DIMANCHE 22 DÉC. DE 16H À 17H30 À L'ÉGLISE DE BIDART : RÉPÉTITION DES ENFANTS EN VUE DE LA MESSE DE LA NUIT DE NOËL. RÉPÉTITION OUVERTE À TOUS LES ENFANTS DE LA PAROISSE ET AUX ENFANTS EN VACANCES SUR LA PAROISSE.**

- Dim. 22 déc à 18h, concert inaugural du nouvel orgue de l'église de Ciboure, par Thomas OSPITAL, organiste titulaire. (entrée gratuite)

- **Mardi 24 déc.** de 15h à 17h, à l'église de Bidart, et à l'église de Guéthary, **SACREMENT DE LA RÉCONCILIATION : CONFESSIONS INDIVIDUELLES**

MESSES DE NOËL - Messes de la nuit de Noël, le 24 déc. à 19h à Bidart (animée par les enfants), et à 23h à Guéthary.

- Messes du jour de Noël, à 9h30 à Guéthary, et à 11h à Bidart.

- **MESSAGE DE NOËL 2013** de notre évêque, Monseigneur Marc AILLET « Au service des plus faibles », disponible sur la table des feuilles du dimanche, au fond de l'église.

- **MERCREDI 1^{er} JANVIER 2014** : SOLENNITE SAINTE MARIE, MERE DE DIEU, journée mondiale de la paix : Messe à 11h à BIDART pour toute la paroisse.

- Les membres d'ATD Quart Monde et toutes les personnes qui ont participé à la vente des cartes vous remercient pour votre générosité. Le montant de la somme recueillie s'élève à **500 €**.